

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 05: La fonte des Alpes

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Publireportage

# Une idée lumineuse : de l'électricité à discrétion !

**Production décentralisée d'électricité – le gaz naturel ouvre la voie.**



**Une alimentation électrique performante et respectant  
l'environnement grâce au gaz naturel**

La diminution des ressources énergétiques implique la recherche de meilleurs rendements, d'économies d'énergie et d'un comportement écologiquement responsable. Ceci vaut pour les producteurs d'électricité comme pour les consommateurs. La sécurité d'approvisionnement joue elle aussi un rôle central et, une fois encore, plaide en faveur d'une production décentralisée d'électricité.

La production décentralisée est doublement avantageuse. Le transport de chaleur sur de longues distances est peu propice et onéreux. Aujourd'hui, nombre de maisons et lotissements disposent déjà d'un raccordement au réseau gazier. Plutôt que de produire l'électricité dans une centrale de grande puissance et de dissiper la chaleur dans une tour de refroidissement, il peut être plus économique de produire l'électricité de manière décentralisée grâce à un couplage chaleur-force (CCF) et d'utiliser la chaleur générée localement.

Qu'est-ce que le CCF ? Il s'agit d'un système de chauffage qui produit simultanément de l'électricité, ou d'une centrale électrique thermique qui délivre également de la chaleur – destinée au chauffage, à l'eau chaude, aux procédés ou au refroidissement. Plutôt que de fournir l'électricité à partir du réseau et la chaleur à partir d'une chaudière,

le CCF produit ces deux formes d'énergie là où l'on en a besoin. Comme l'on consomme davantage de chaleur en hiver, la production d'électricité augmente – ce qui correspond aux besoins effectifs. D'un point de vue thermodynamique, la production de chaleur dans une chaudière se traduit par une perte de l'énergie utilisable (exergie) du combustible. La chaleur est une énergie, elle ne peut plus être transformée en d'autres formes d'énergie – contrairement à l'exergie : l'électricité se transforme par exemple en lumière, mouvement ou chaleur.

### Production de chaleur avec et sans CCF : rendement

	Rendement électrique	Rendement thermique	Rendement total	Rendement pondéré
Centrale thermique (cycle combiné)	0,5 – 0,6	–	0,5 – 0,6	0,5 – 0,6
Chaudière à condensation modulante à gaz	–	0,92 – 1,08	0,92 – 1,08	1,0
CCF à moteur à gaz	0,30 – 0,38	0,55 – 0,58	0,85 – 0,96	1,6
CCF à turbine à gaz	0,25 – 0,30	0,50 – 0,60	0,75 – 0,90	1,4
CCF à moteur à gaz avec récupération des pertes par rayonnement et condensation des produits de combustion	0,30 – 0,38	0,68 – 0,73	0,98 – 1,11	1,7

#### Remarques

- Le rendement en Suisse se rapporte habituellement au pouvoir calorifique inférieur. Des valeurs supérieures à 1 sont envisageables (valeur théorique max. pour le gaz naturel: 1,11).
- La somme des rendements électrique et thermique donne le rendement total.
- Le rendement pondéré reflète le potentiel thermodynamique de la chaîne de conversion d'énergie: une pompe à chaleur permet de produire une part supplémentaire de chaleur utile à partir de l'électricité produite. Mode de calcul: le rendement pondéré correspond à la somme du rendement thermique et du triple du rendement électrique.

Source: [www.waermekraftkopplung.ch](http://www.waermekraftkopplung.ch), complétée par l'ASIG

Lorsqu'il produit du courant électrique, le CCF utilise l'exergie du combustible. La valeur d'une forme d'énergie dépend de son contenu exergétique; pour cela, l'électricité est en règle générale plus onéreuse que la chaleur – ce qui fait du CCF un système économique.

L'électricité peut être produite à partir du gaz naturel, soit de manière centralisée par les centrales thermiques; soit par l'intermédiaire du CCF. Tandis que les installations CCF décentralisées fonctionnent depuis longtemps et en grand nombre en Suisse, les centrales thermiques centralisées ne sont qu'à l'état de projet.



Couplage chaleur-force (CCF) équipé d'un moteur à gaz

**Bilan:** Outre la promotion accrue de la production décentralisée d'énergie, la part des sources d'énergie renouvelables doit également être augmentée.

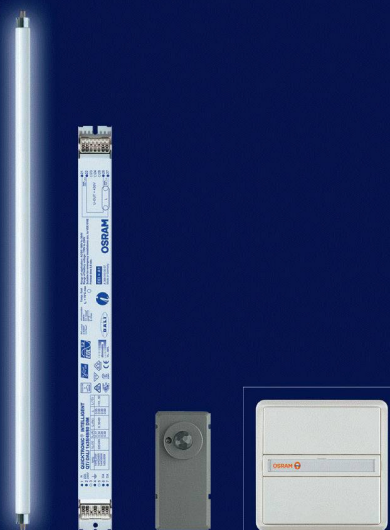




## Le premier système de gestion de la lumière grâce auquel la lumière n'est pas la seule qui est flexible.

### Gestion de la lumière avec l'émetteur Touch DIM

A peine Chef de bureau et déjà au Controlling ? Donc une restructuration du grand bureau ? Grâce aux interrupteurs-radio, notre système flexible de gestion de la lumière réagit avec encore plus de flexibilité aux modifications du monde du travail. Et avec l'alimentation électronique intelligente QUICKTRONIC® INTELLIGENT DALI®, vous pouvez regrouper des lampes de wattages différents sans devoir modifier votre câblage. Technique-radio sans entretien, reconnaissance intelligente des lampes, gestion de la lumière sans appareil de commande supplémentaire et possibilités d'économie allant jusqu'à 70 % ne sont que quelques avantages parmi tant d'autres qui ne sont pas seulement intéressants pour le Chef et le Controlling.



SEE THE WORLD IN A NEW LIGHT

**OSRAM**

